אין פלאַנטער פון לעבן . . .

פון מ. ס.

א חעכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאָדערנעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

(פאָרזעצונג)

חסצותחססי שותבשרוו אישתא סל

זי האט זיך געלאָזט האַלטן אין קו־שען פון איר מאַן. זי האט זיך איבער־גענעבן אזוי ווי א פרוי נישט איבער איר מאַן. זי האט זיך געטרייט אין אים מיט מאיר נאַצאַן וועגן טראַכן פייער אין ליידנשאַפט. נאָכדעם זי האט דערכיי געפילט, אז איר הארץ איז פאַלט אין טרוקן.

זי האט געקושט איר מאַן, מיט הייס־ע דורשטיקע קושן, מיט אזא פייער, וואָס מענשן רופן געוויינלאַך ליבע, און זי האט אליין אפשר נישט געוואוסט, אז דאס איז נישט געווען קיין ליבע, וואָס זי האט אויסגעקושט פון איר ליפּן, נאָר בראַנענדיקע ליידנשאַפט.

זי האט אליין נישט געוואוסט ווי עס לאַזט זיך אין דער האַזיקער הייסיקע צו איר אַטאַקע.

פונקט ווי ער, אזוי האט איר קיידנשאַפט געוווּסט אַן אויסהרות, און עס איז איר געווען אלץאיינס צו דאס

איז געווען בעז, אדער אַן אנדערער.

זיי זיינען דורכגעפאָרן א צאָל וועגן.

זיי האבן זיך געשאָפן א גרויסע צאָל פריינט אין באַקאַנטע. דער קאַנגערס טור איז נישט געווען אזוי גרויס ווי בעז האט צום אנהייב דערוואַרטעט, אבער ער האט זיך וועגן דעם נישט געזאָרגט.

פאַר זיין יערן קאַנגערס האט ער נעקראָגן באַצאָלט לויט האַנטראַקט, און זיין מענערשטמענט האט שוין אכ־טונג געגעבן, אז די קרויטיקער זאָלן זיין פריינטלאַך, און דער עולם האט אפלאַדירט, אז די פרייען האבן גע־שמייכלט.

אין זיי ביידע, סיי בעז און סיי ליסאַ, האבן אייגע אינגן אין האט געפונען אזוי גיין, אזוי אייביק פונגאַנאַ קיין סוף נישט געטען.

ערשט אין סאַן פראַנציסקאָ האבן זיי זיך אנגעהויבן אַרומקוקן אין האבן דערזעען וואָס זיי זיינען אין דער וועלט.

בעז האט דערפילט א נערוועזיקייט פאַר זיין ערשטן קאַנגערס אין יענער שטאָט. ער האט אליין נישט געוואוסט צי דאס

איז נישט אַן אַנדערער, אדער אַן אנדערער.

זיי זיינען דורכגעפאָרן א צאָל וועגן.

זיי האבן זיך געשאָפן א גרויסע צאָל פריינט אין באַקאַנטע. דער קאַנגערס טור איז נישט געווען אזוי גרויס ווי בעז האט צום אנהייב דערוואַרטעט, אבער ער האט זיך וועגן דעם נישט געזאָרגט.

פאַר זיין יערן קאַנגערס האט ער נעקראָגן באַצאָלט לויט האַנטראַקט, און זיין מענערשטמענט האט שוין אכ־טונג געגעבן, אז די קרויטיקער זאָלן זיין פריינטלאַך, און דער עולם האט אפלאַדירט, אז די פרייען האבן גע־שמייכלט.

אין זיי ביידע, סיי בעז און סיי ליסאַ, האבן אייגע אינגן אין האט געפונען אזוי גיין, אזוי אייביק פונגאַנאַ קיין סוף נישט געטען.

ערשט אין סאַן פראַנציסקאָ האבן זיי זיך אנגעהויבן אַרומקוקן אין האבן דערזעען וואָס זיי זיינען אין דער וועלט.

בעז האט דערפילט א נערוועזיקייט פאַר זיין ערשטן קאַנגערס אין יענער שטאָט. ער האט אליין נישט געוואוסט צי דאס

איז נישט אַן אַנדערער, אדער אַן אנדערער.

זיי זיינען דורכגעפאָרן א צאָל וועגן.

זיי האבן זיך געשאָפן א גרויסע צאָל פריינט אין באַקאַנטע. דער קאַנגערס טור איז נישט געווען אזוי גרויס ווי בעז האט צום אנהייב דערוואַרטעט, אבער ער האט זיך וועגן דעם נישט געזאָרגט.

פאַר זיין יערן קאַנגערס האט ער נעקראָגן באַצאָלט לויט האַנטראַקט, און זיין מענערשטמענט האט שוין אכ־טונג געגעבן, אז די קרויטיקער זאָלן זיין פריינטלאַך, און דער עולם האט אפלאַדירט, אז די פרייען האבן גע־שמייכלט.

אין זיי ביידע, סיי בעז און סיי ליסאַ, האבן אייגע אינגן אין האט געפונען אזוי גיין, אזוי אייביק פונגאַנאַ קיין סוף נישט געטען.

ערשט אין סאַן פראַנציסקאָ האבן זיי זיך אנגעהויבן אַרומקוקן אין האבן דערזעען וואָס זיי זיינען אין דער וועלט.

בעז האט דערפילט א נערוועזיקייט פאַר זיין ערשטן קאַנגערס אין יענער שטאָט. ער האט אליין נישט געוואוסט צי דאס

(פון וואנען די נערוועזקייט האט זיך צו איר געגעבן און וואָס זי באַרייט. ער האט דערפילט, אז די דאזיקע שטאָט וועט ער נישט איינגעבן אזוי לייכט ווי די אנדערע שטעט, אין וועלכע ער איז אויפגעטראָטן אין קאַנגערס טעג.

ער האט געפילט, אז ער וואָלט גע־דאַרפט מיט אימיצן זיך דורכריידן וועגן דעם. ער האט געפילט, אז איבער צעה זייער א נאַענטער מענש, וואָלט איצט געדאַרפט זיין לעבן איס, מיט־טעלן איס אריינגעבן אים זמוט. אבער ער האט זיך דערפילט עלנט, מיט לוסין האט ער וועגן דעם אלעמען נישט גע־קאָנט רעדן.

ליסי איז געווען פאַרטיפט אין דעם רויש פון דער נייער שטאָט און מיט דער באַקאַנטשאַפט פון נייע מענשן. זי האט נישט געוואוסט פון בעז'ס אומ־רואיקייט, פון זיין נערוועזקייט, און עס איז איר נישט אנגענאַנגען.

זי איז געווען א חיבוב ביסל איבער־ראַשט, ווען זי האט אויף מאַרגן, נאָך דעם ערשטן קאַנגערס, געלייענט די אומגעטיקע קריטיק וועגן בעזס שפּי־לען.

אין זי האט מיט א שאַרף אויג א קוק געטאָן אויף איר מאַן.

ער איז געווען בלאַס, צעשטרייט, אזוי ווי ער וואָרט א גאַנצע נאַכט נישט געשלאָפן.

ער האט באַמערקט דעם שאַרפן בליק אין איר אויגן און האט גע־פראַגט אַרויסרייטנען א שמייכל אויף זיינע ליפּן.

דער שמייכל איז אבער געווען א צעקרימטער, אזוי ווי א פאַרשולדיקט קינד וואָס האט זיך מיט מיט עפּעס פאַרזינדיקט.

פאַר איר איז עס געווען, אזוי ווי איר חלום וואָלט מיט אמאָל זיך אויס־געלאָזט.

פאַר איר איז עס געווען, אזוי ווי דער פאַרן, וואָס זי האט געבויט אין דער לופט, וואָלט מיט אמאָל צוזאַ־מענגעבראָכן.

פאַר איר איז עס געווען דער סוף פון שיינע טעג, דער סוף פון לאַנגע רייזן אבער ווייטע, פרעמדע שטעט און אפשר אויך, לעדער. פאַר איר איז עס געווען דער סוף פון דעם גלאַנץ אלס די פרוי פון א באַריטון קונסט־לער. פאַר איר איז עס געווען, אזוי ווי די קרויטיקער וואָלטן נישט אים, איר מאַן, אזוי ביין באַהאַנדלט, נאָר ווי זי אליין, איר אייגענע קאַריערע איז דאָ געשטאַנען אין קאָן.

זי האט נישט געוואוסט, צי זיינען די קריטיקער געווען גערעכט, אדער נישט: זי האט נישט געוואוסט צי האט בעז גוט געשפּילט ביי זיין ערשטן אויפטרוט אין דער גרויסער שטאָט, אדער נישט, זי האט נאָר געוואוסט, אז אויב זי קאָן צו אימעצן האבן טענות, אז אויב זי קאָן ביי אימיצן עפּעס מאַ־נען, איז ביי בעז'ען, אזן נישט קיין אנדערן.

אזן זי האט ביין געקוקט אויף אים. אזוי ווי ער וואָלט באמת געווען דער שולדיקער.

מיר ווינשן איך א גמר חתימה טובה

ס. ביליי

ס. ראטמאן

האָט איר פּוירנעס טראָפּל?

זעט זיך מיט אונז, מיר זיינען עקספּערטן אין דעם פאַך

מיר אינסטאַלירן אלערליי פּוירנעס אויפן מאָדערנסטן אופן, אזן גאַראַנטירן זיי אויף צוואַנציק יאָר.

מיר ספּעציאַליזירן זיך אין אויסבעסערן שלעכט אריינגעשטעלטע פּוירנעס.

אויף אויסצאָלן אויב נוטיק,

אונזער אַרבעט אין גוט באַוואוסט

MANITOBA HEATING

& METAL PRODUCTS CO.

347 MACHRAY AVE. PHONE 52 075

פאַר טאָג און נאַכט באַדינונג

דעם מאַקאַריער רבינס היים

איז 413 באַיד עווע. דאָרט דאוונט ער במנין כל יום בבוקר, 8 אויינער פונקט ווי אויך אין אונטן. טעלעפאָן 56 591.

איך וויל איר זאָגן נעריינען אויב איר דאַרפט

אינשורענס

פאַר פייער לעבנס פאַרזיכע־רונג אוטאָמאָביל פליגיס נאָלאַ האַרט אַז

פאָנט מיר אדער 52 619 21 989

A. HARRIS

ארעצקי

מיר האבן פאַראייניקט אונזער ביזנעס מיט דער

דאָמיניאָן פאַרניטשור קאָ. לימיטעד

און דער אדרעס פון ביידע איז איצט

499 נאָטר דיים עווענוי

GILLIES FURNITURE CO., LTD.

טעלעפאָן 86 195

האַלץ האַלץ

ספּעשל

פאַר עטלאַכע טעג

א פּאַרט

טעמעריק — — — — $7.25

בורטש (צעשפּאַלטן) $7.25

דזשעק פאַן — — — $5.50

פאַפּלאַר — — — — $4.75

אלע האָלצן גאַראַנטירט צו זיין טרוקן און שטאַרק.

H. Mazerovsky & Sons

טעלעפאָן 51 331

נאָר 6 אונטס, טעלעפאָנירט 53 147

שפּאַרט אייער קוילן ביל

אין שטעלט אָפּ די ווינטן דורך האבן אייערע טיפן אין אויסטער צוגעפאַסט מיט די

אימפּרוּוּוד מעטאַל

וועטער סטריפּס

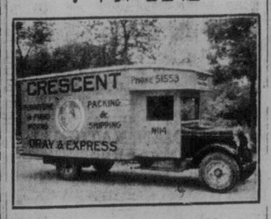
געמאַכט אין ווינניפּעג זינט 1906

אפּשאַצונגען פריי

J. F. DEELEY

1086 MAIN ST. PHONE 56 451

מופּט איר?



51 553 — 55 669

נאָר 9 אונטס

55 000

וואַנען און קאַקראַוטשעס

פאַרניטעטס. אַרבעט גאַראַנטירט

CHARLES RIESS & CO.

376 Colony St. Phone 33 529

אַדווערטייזט

אין "דאָס אידישע וואָרט"

היברו סיק בענעפיט סאָסייטי

מעמבערס אויפמערקזאַם!

אזוי ווי עס איז געבליבן בלויז א קורצע צייט ביז דעם 25טן אָקטאָבער דאס מיינט צו אונזער גרויסן יום־טוב, דעם

פינף און צוואַנציק יאָריקן יובילײ

דאַרוס זייט איר געבעטן אריינצושיקן אייערע באַגריסונגען, וועלכע וועלן פאַראייביקט ווערן אין דעם באַוועגיר בוך, וועלכער ווערט גע־דרוקט לכבוד אונזער 25 יאָריקן יובילײ. איר וועט זיך קיין מאָל ניט קאָנען פאַרגעסן, ווען איר וועט געבען דעם בוך אין האַנט און אייער נאָמען וועט דאָרט ניט זיין.

שיקט אריין אייערע באַגריסונגען צום פאָרזיצער

אב. כהן

אויף דעם פאָלגענדן אדרעס:

Abe Cohen 203 McGregor Street, City

שפּאַרט איין גרויסע געלט

היינטיקן ווינטער מיט—

MONOGRAM QUALITY COAL

"האַלט איך וואַרים אין׳ם קאַלטסטן וועטער"

לייכט רעגולירט און קאָנטראָלירט

דעלוווערט פריי

גרויסע לאָמפּ $5.00 א טאָן

גרויסע קאָבל $4.75 א טאָן

באַקאַנט זיך מיט מאַנאַראַם — דיינערע אין בעסערע קוילן איצט! אַרדענדיק א טאָן הייצן וועט איר אויסגעפינען ווי לייכט עס איז צו הענדלען — ווי עקאָנאָמיש עס איז צו נוצן. און הייצנדיק מיט מאַנאַראַם אין מיידערן וועטער וועט איר ריכטיק און גענוי אויסגעפינען אין ווערן באַקאַנט מיט איר צופרידנשטעלענדער הייץ־געכנדיקער ניינונג אין דעם קאַלטסטן וועטער. א באַקאַנטשאַפט וואָס וועט אויעקזיין אין אייער קעשענע א סך דאָלאַרן אין פאַרלוירן פונ׳ם ווינטער.

דרעגט אויס ביז צום לעצטן אש אין יעדער סטאַנדאַרד פּוירנעס עקוויפּמענט

WINNIPEG COKE & COAL CO.

RALPH PARROTT, Manager

834 MAIN STREET

טעלעפאָנירט אייער אַרדער איצט!

57 061

די דאזיקע פריינען זיינען בלויז פאַר קעש אַרדערס

שנעלע דעלוווערי באַדינונג

א קאַנאַדער קויל

(פאָרטזעצונג קומט)

שפּייז פעקלאַך צו רוסלאַנד דעליווערט דיוטי פריי

כשר׳ע שפּייזן

צאָל פעקלעכער	אַנטהאַלטן	פריי צו איירא פייאַשער רוסלאַנד	פריי צו אויסטי שער רוסלאַנד
1—5¼	פונט מעל; 4½ פונט קרים אף וווהיט	$ 3.60	$ 4.00
4—4½	פ. מעל, 3 פ. ריז, 2¾ פ. קריסקאָ	$ 4.85	$ 5.25
12—9½	פ. מאַקאַרעני, ¼ פ. טי, 2¼ פ. ריז, 2¼ פ. קרים אף וווהיט	$ 6.35	$ 6.80
37—9¼	פ. מעל, 4½ פ. ריז, 4½ פ. קרים אף וווהיט, 2¼ פ. קריסקאָ, 2¼ פ. צוקער	$ 7.75	$ 8.45
46—5¼	פ. מעל, 3 פ. ריז, 2¼ פ. קרים אף וווהיט, 4¾ פ. עקספּאַרט פוטער, 3 פ. כשר׳ע וואוּרשט	$14.35	$15.05

אנדערע פאַרסלס פון וואָס אויסצוקלייבן, שרייבט פאַר פריינען ליסט. די דאזיקע שפּייז פעקלאַך ווערן געפאַקט אין דעליווערט פון א אייראָ־פּיאַישער פורמע מיט א גאַראַנטיע. פריינען שליסן אין די שפּייזן, פעקינג, שיפּינג און אינשורענס.

צוגיב די רעגולאַציעס פון דער סאָוועטן רעגירונג ווערן די דאזיקע פעקלאַך דעליווערט פון דעם סאָוועטראַנדלאַט דיוטי פריי.

ביי שיקן געלט פאַר די פעקלאַך נוצט: בענק דרעפט, פאָסט מאַני אָר־דער אָדער פאָסטאַל נאָוט.

שנעלע באַדינונג גאַראַנטירט פון

G. P. FRIESON

178 Burrows Ave. Winnipeg, Manitoba

טעלעפאָן 54 087

מיר גיבן אויס א רעפּיט

שניידט עס אויס און האַלט עס פאַר אייער אינפאָרמאַציע

ה. וו. בראָנשטיין

עקספּיריענס איינ־ענדיקער און פאַר־וואַלטער פון די מאַנאַראַם אין די

ביל בראָנשטאַן

פון דער אלטער פירמע בראָנשטאַן ברידער

איך האב קיינע פאַרבינדונגען נישט מיט קיין אנדער פירמע אין די זעלבע ביזנעס אונטער נעריידינג סטייטאַן געפינט זיך אין איינעם פון די פאָפולערסטע פעקעלער אין שטאָט — רום 21 מאַניטאָבאַ קאָלד סטאָרעדזש בילדינג.

פאַר עקספּרעס נעריידינג און קערעלינג

טעלעפאָנירט 88 808

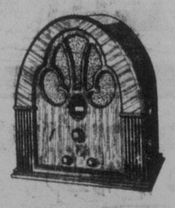
Manitoba Egg Candling & Grading Station

Room 21, Manitoba Cold Storage Bldg.

PHONE 88 808 HIGGINS AVE. WINNIPEG, MAN.

פילקאָ

בייבי גרענד



דער גרעסטער פאַרקויפנדער דאַרף אין דער וועלט אין איצט א

סופּערהעטעראַדיו מיט פענטאַד טיוב

צו דעם אינדאַראַשנדן פריין קאַכפּלעט מיט 7 טיובס

$83.00

קאַמבינעישאָן קאַכפּלעט

$165.00

צוגעשטעלט צו אייך אהיים אין וואָס אייר דאַרפט טאָן אין טעלעפאָנירט: ליר 56 213

Shanas Drug Store

א. א. שיינעס, איינגנטימער

842 Main Street cro. of Dufferin

די בעסטע רינדעניע פלייש

8 סענט א פונט

קעלבערנע פלייש 10¢

בקשנות, ווענ־הרבנים

י. דורעק

467 פּרינסעסס עוענוי

טעלעפאָן 52 323

אויך קאַנטרי קאַסטאָמערס קאָנען קויפן פאַר דעם זעלבן פריין.

לעזט און פאַרשפּרייט דאָס אידישע וואָרט

מערקווירדיקע סייווינגס אויף דאָלאַר דרעם וואָך

אנפאַנגענדיק מאָנטאָג און פאַרגעזעצט ביז שבת, וועלן די דאזיקע זעקס טעג זיין באַוואוסט אלס "דאָלאַר דרעם וואָך" אין פערט׳ס, און וועט זיין דער סאַמע זיבעראַשנדער דראַי קליינינג באַרגן וואָס איז וועגן אנגעבאָט געווארן אין וויניפּעג. א רעפּוטאַציע וואָס איז געגרינדעט געווארן פאַר איבער צוואַנציק יאָר איז אייער גאַראַנטיע פאַר זיכערער און שייגער אַר־בעט אין דריי קליינינג פון רעליקאַטע און קאָסטבאַרע פראַקס. טויזנטער פאַרלאָזן זיך אויף פערט׳ס אָרגאַניזאַציע פון הונדערט־און־פינף־און־דריי־סיק סטעניטע אַרבעטער פאַר שיינעם אויסזעען, און אז זיי האבן פאַר־דינט דעם לאָזונג "מאַסטערס צו האַלטן זאָכן שיין", ווערט טעלאַך באַ־שטעטיקט דורך בריוו און דורכ׳ן טעלעפאָן וואָס זיינען פול מיט מאַמ־פּלימענטן. מיר רעקאָמענדירן אייך, אז איר זאָלט א י צ ט איבער־קוקן אייער וואַרדראָב, און אויסקלייבן איינע, דריי דרעסעס — געטט אַרויס אלע — און מיר וועלן אייך געבן צוריק "נייע פאַל קליידער" פאַר דעם פּריין פון קליינינג.

וועלכע עס איז דרעם

$1.00

פלייץ, פליטעד, פרילד אָדער פענסי, וויסנשאַפטלאַך דראַי קלינד און פערפעקט אויסגעפּרעסט.

פאַר בלויז — — — — — — — — —

פריי

מענער!

אַם איז אייער געלעגנהייט!

שיקט אריין אייער סוט הייגיטקע וואַר פאַר צו אפּפּרישן אים מיט דריי קליינינג און פרעסינג און מיר וועלן צוזאַמען מיט דעם אויסרייניקן פאַר אייך 3 נעקטייס אבסאָלוט פ ר י. אַלץ וואָס מיר רע־כענען פאַר עקספּערט אַר־בעט אין

$1.00

ברייגנט צו די דאזיקע באַקוועמע ברענטשעס

808 מיין סטריט

טעלעפאָן 55 188

963 מיין סטריט

טעלעפאָן 55 339

1062 מיין סטריט

טעלעפאָן 55 200

נעדיינקט!

מיר מאַכן קליינע ריפּערס צו נאַרמענטס ניט רעכענענדיק אייך דער־פאַר קיין געלט. נעווייגלאַך רעכנט מען צו צו אייער ביל פאַר אזא אַרבעט וואָס מיר גיבן אריין אין א נאַרמענט. אזוי, אז עס באַצאָלט זיך אייך צו שיקן אייער נאַרמענט צו פערט׳ס.

העד אָפּיס טעלעפאָן 37 266

PERTH'S

"אייער קלינער"